

<b>Zeitschrift:</b>	Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat
<b>Herausgeber:</b>	Société de communication de l'habitat social
<b>Band:</b>	37 (1965)
<b>Heft:</b>	12
<b>Register:</b>	Table des matières : année 1965

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Table des matières

Année 1965

49

## N° 1 JANVIER

- Le problème du logement (suite et fin): a) Commission sociale de l'Eglise libre du canton de Vaud; b) Centres sociaux protestants de Genève et de Lausanne  
Bibliographie des problèmes sociaux du logement  
Un bon éclairage peut transformer votre appartement, *Isabelle de Dardel*  
La pollution des eaux

## N° 2 FÉVRIER

- La nouvelle ville de Cumbernauld (cartes, plans et photos), *B. Hotz*  
La construction d'un logement suisse coûte deux fois plus cher qu'ailleurs  
Comment conserver les plantes d'appartement  
La garantie de la propriété et les plans d'aménagement  
Une petite ville va surgir près de Lucerne  
En France, moins de constructions en hauteur  
L'évacuation des eaux usées au moyen de fosses septiques  
L'urbanisation massive, véritable danger de l'an 2000  
Le déboisement des forêts

## N° 3 MARS

- Union suisse pour l'amélioration du logement  
Construction de logements coopératifs et subventionnés  
Le phénomène urbain aux Etats-Unis  
Congrès international sur l'utilisation de l'acier  
L'Ecole spéciale d'architecture de Paris  
Le 8<sup>e</sup> Congrès mondial de l'UIA  
La délimitation des zones de construction  
L'approvisionnement en terrains à bâtir  
Pour une politique des espaces verts  
Les taxes d'équipement à la charge des propriétaires fonciers  
Les besoins en terrains du secteur public  
L'avenir de la civilisation urbaine se jouera dans les dix années qui viennent  
Immeuble de la S. I. Allos F.S.A., route de Genève à Lausanne (plans et photos), *J.-P. Cahen*  
Immeuble avenue de Cour et chemin de Primerose à Lausanne (plans et photos), *J.-P. Cahen*  
Nouvelles expériences de préfabrication à la Cité satellite de Meyrin: 170 logements entièrement préfabriqués  
Les terrains à bâtir et les terres cultivables  
L'Habitation féminine, *Isabelle de Dardel*  
L'architecture, serviteur de la vie  
Le classement de l'immeuble Le Corbusier à Marseille  
Le rôle de la fiscalité sur le prix des terrains à bâtir  
Les associations intercommunales  
Délinquance juvénile

## N° 4 AVRIL

- La forêt dans les plans d'aménagement, *R. Städeli*  
Les fonctions sociales de la forêt, *J.-F. Robert*  
Une réalisation finlandaise modèle: Lövö Lehtisaari  
Si les femmes faisaient la grève... (plans et photos), *Isabelle de Dardel*

## N° 5 MAI

- Bienvenue à Genève  
Invitation au Congrès annuel de l'Union suisse pour l'amélioration du logement  
Union suisse pour l'amélioration du logement: rapport annuel 1964  
Section romande de l'USAL: rapport pour l'exercice 1964  
Le problème du taux de l'intérêt hypothécaire  
Comment financer aujourd'hui la construction de logements à loyer modéré?  
Société coopérative de cautionnement hypothécaire pour Coopératives suisses de construction et d'habitation  
Cité-Jonction (plans et photos)  
Cité satellite de Meyrin (plans et photos)  
La cité satellite du «Tscharnergut» à Berne-Bumpliz  
Les maisons et les hommes dans l'évolution de la vie sociale  
Escalier d'incendie tout en aluminium  
La loi sur les constructions et l'aménagement du territoire du canton des Grisons  
La responsabilité de construire, *A. Hermant*  
La création architecturale  
Jeunesse et cité moderne  
Assemblée générale annuelle de la Section romande de l'USAL

## N° 6 JUIN

- Assemblée des délégués de l'Union suisse pour l'amélioration du logement  
La liste type d'exigences de la commune de Copenhague  
Impressions de New York, *Isabelle de Dardel*  
Une nouvelle industrie française: la pierre  
Les tendances actuelles de la préfabrication et de l'application des produits en plâtre  
Aménagement du territoire et choix économique  
Enquête sur l'activité de la branche du bâtiment en 1964  
Constructions exécutées en 1963-1964 et constructions projetées en 1963-1965  
Cours pour l'aménagement local  
L'eau en péril  
A propos de la nouvelle loi fédérale concernant l'encouragement à la construction de logements  
Attribution des Prix Auguste Perret et Sir Patrick Abercrombie 1965  
Concours de projets pour la construction d'un Collège secondaire à Yverdon

## N° 7 JUILLET

- Le logement, évolution sociale et techniques de construction  
Agglomération lausannoise: Politique communale  
Les ensembles résidentiels, leur densité, leur équipement collectif (photos), *J.-P. Vouga*  
Château d'eau hollandais habillé d'aluminium  
Faudra-t-il en venir à «subventionner» les propriétaires de jardins privés dans les grandes villes?  
Villages sans avenir  
La famille dans la société moderne

## N° 8 AOUT

- La formation de l'architecte (Congrès de l'UIA, Paris)  
Habitations sous d'autres latitudes (dessins), *J.-P. Vouga*  
La maison standard préfabriquée suédoise de l'an 1965, *Isabelle de Dardel*  
Palmarès du 1<sup>er</sup> Festival international du film d'architecture  
Formation professionnelle et surchauffe  
Des villages dans les villes  
L'aménagement rural doit s'effectuer au profit des paysans comme à celui des citadins

## N° 9 SEPTEMBRE

- Aux Sections de l'USAL  
USAL - Règlement pour faciliter le financement final de la construction de logements coopératifs  
USAL - Liste des membres du Comité de la Section romande, 1965  
Le mouvement et l'espace architectural (dessins), *J.-P. Vouga*  
Industrialisation du bâtiment: les enseignements du Colloque de l'UIA, à Delft

Considérations sur la préfabrication lourde en France Le Lignon (plans et photos)	La sauvegarde des forêts Pour la sauvegarde des marécages Cité ou Termitière?... Parution d'un ouvrage de recherche fondamentale sur la ville Concours internationaux... Varna, Bulgarie Informations SIA
Grandes réalisations en Suisse: Bâle: Gellertareal; Genève: Le Lignon; Winterthour: Grüzefeld (plans et photos)	
127 logements à Grüzefeld, Winterthour (plans et photos)	
La construction de logements, la rationalisation des constructions et l'aménagement du territoire	
L'architecte et l'industrialisation du bâtiment	
Quelques considérations sur le problème de l'industrialisation du bâtiment, <i>F. Hummler</i>	
Comment humaniser les grands ensembles?	
A l'ordre du jour: la préfabrication	
Des possibilités de rationaliser la construction par la préfabrication	
Grands panneaux de façade moulés en aluminium	
Henripolis ou urbanisme en Suisse il y a quatre siècles	
La télévision et les enfants, <i>Isabelle de Dardel</i>	
Deux nouvelles espèces de contreplaqués pour des applications en plein air	
Les «shopping center» et la civilisation du congélateur. Première offensive en Suisse	
L'organisation des associations intercommunales	
De l'eau fraîche dans chaque maison	
Le Gouvernement italien décide de relancer le bâtiment et les travaux publics	
La nature en danger	
Le 8 <sup>e</sup> Congrès de l'UIA	
Vacanciers, plagistes, plaisanciers	
Les options de l'aménagement régional	

**N° 10 OCTOBRE**

Le Corbusier, 1887-1965. L'hommage du Gouvernement français	
Les réactions dans le monde	
L'opinion de la presse	
L'œuvre de Le Corbusier, <i>J.-P. Vouga</i>	
Brève biographie de Le Corbusier	
Le Corbusier, <i>Henri Albert</i>	
L'œuvre de Le Corbusier (dessins, plans et photos)	
Rationalisation du logement, police des constructions et urbanisme, <i>J.-P. Vouga</i>	
Le III <sup>e</sup> congrès du Conseil international du bâtiment	
Les murs s'habillent de papiers peints, <i>Isabelle de Dardel</i>	
Les conditions de logement dans le Grand-Londres	
Une nouvelle formule de HLM	
Un exemple d'industrialisation: le nord des Pays-Bas	
La construction des logements en Suède est-elle une incitation à l'inflation?	
Rétrospective	
L'Exposition Viollet-le-Duc atteste de la nécessité intégrale de l'architecte	
Problèmes posés par le développement du caravaning	
L'exercice de la profession d'urbaniste	
Texte sur la répression des infractions en matière de permis de conduire	
Genève construit son usine d'incinération des ordures	
Aménagement du territoire	

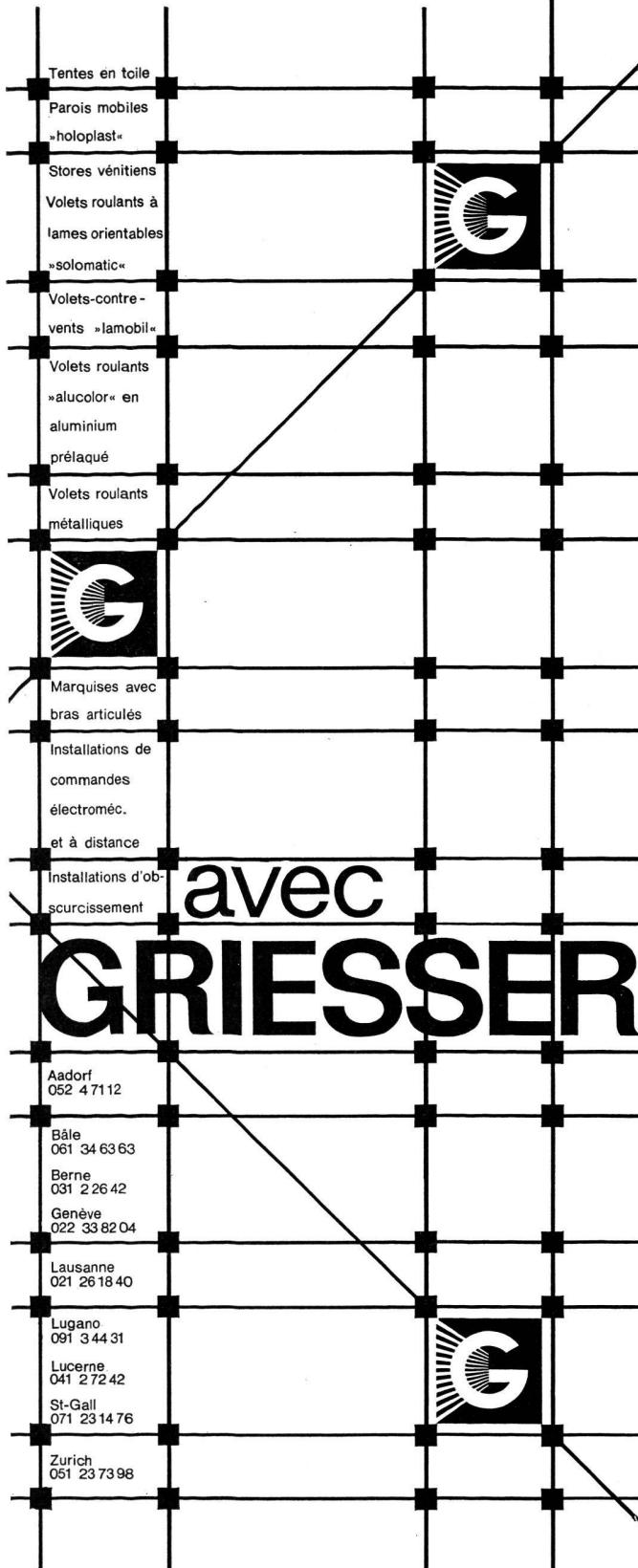
**N° 11 NOVEMBRE**

La grande ville centrale dans sa région, <i>H. Zens</i>	
La grande mue lausannoise, <i>R. Jaton</i>	
135 nouveaux HLM à Lausanne	
Le renchérissement du sol et le droit, <i>J.-F. Aubert</i>	
La nouvelle action pour encourager la construction de logements	
Le problème des maisons d'habitation-tours	
De la suppression du contrôle des loyers et de la nouvelle action fédérale en faveur de la construction de logements	
A propos de l'importation de maisons préfabriquées	
On demande la collaboration des cantons	
La machine à laver la vaisselle, <i>Isabelle de Dardel</i>	
Plantes et récipients pour plantes	
Projet de loi vaudoise sur la profession d'architecte	
Protection des eaux et aménagement du territoire	
Quelques remarques sur le rapport du Conseil fédéral	
Une nouvelle loi et un projet de loi sur les constructions	
Comment les Italiens se logent-ils?	
Les Américains ont réussi à transformer en engrais toutes les ordures ménagères	
L'encombrement des rues et des rives	
Pas de villes porcs-épics: des antennes collectives pour les immeubles	

**Logements et problèmes sociaux**

Le problème du logement, une étude de la Commission sociale de l'Eglise libre et des Centres sociaux protestants de Genève et de Lausanne (suite et fin)	Janvier
Bibliographie des problèmes sociaux du logement	Janvier
La construction d'un logement coûte deux fois plus cher en Suisse qu'ailleurs	Février
L'habitation féminine, <i>Isabelle de Dardel</i>	Mars
Les maisons et les hommes dans l'évolution de la vie sociale	Mai
La liste type d'exigences de la commune de Copenhague	Juin
Enquête sur l'activité de la branche du bâtiment	Juin
Constructions exécutées en 1963-1964 et constructions projetées en 1964-1965	Juin
A propos de la nouvelle loi fédérale sur l'encouragement à la construction de logements	Juin
Le logement, évolution sociale et techniques de construction	Juillet
Formation professionnelle et surchauffe	Août
Comment humaniser les grands ensembles?	Septembre
Les «shopping center» et la civilisation du congélateur	Septembre
Les conditions de logement dans le Grand-Londres	Octobre
Une nouvelle formule de HLM	Octobre
La construction des logements en Suède est-elle une incitation à l'inflation?	Octobre
La nouvelle action pour encourager la construction de logements	Novembre
Le problème des maisons-tours	Novembre
De la suppression du contrôle des loyers et de la nouvelle action fédérale	Novembre
On demande la collaboration des cantons	Novembre
Comment les Italiens se logent-ils?	Novembre
Formation de l'architecte	Décembre

# construisez moderne



## Architecture

La responsabilité de construire, A. Hermant	Mai
Impressions de New York, Isabelle de Dardel	Juin
Attribution des Prix Auguste Perret et Sir Patrick Abercrombie 1965	Juin
La formation de l'architecte (Congrès de l'UIA)	Août
Habitations sous d'autres latitudes, J.-P. Vouga	Août
Palmarès du 1 <sup>er</sup> Festival international d'architecture	Août
Le mouvement et l'espace architectural, J.-P. Vouga	Septembre
Le 8 <sup>e</sup> Congrès de l'UIA. Vœux et conclusions	Septembre
Le Corbusier 1887-1965. Hommage du Gouvernement français	Octobre
L'œuvre de Le Corbusier, J.-P. Vouga	Octobre
Brève biographie	Octobre
L'œuvre de Le Corbusier (dessins, plans, photos)	Octobre
L'Exposition Viollet-le-Duc atteste de la nécessité intégrale de l'architecte	Octobre
Projet de loi vaudoise sur la profession d'architecte	Novembre

## Urbanisme et aménagement du territoire

La nouvelle cité de Cumbernauld, Ecosse (cartes, plans et photos), B. Hotz	Février
La garantie de la propriété et les plans d'aménagement	Février
Une petite ville va surgir près de Lucerne	Février
En France, moins de constructions en hauteur	Février
L'urbanisation massive, véritable danger de l'an 2000	Février
Le phénomène urbain aux Etats-Unis	Mars
La délimitation des zones de construction	Mars
Pour une politique des espaces verts	Mars
Les taxes d'équipement à la charge des propriétaires fonciers	Mars
Les besoins en terrains du secteur public	Mars
La forêt dans les plans d'aménagement, R. Stüdeli	Avril
Les fonctions sociales de la forêt, J.-F. Robert	Avril
Une réalisation finlandaise modèle: Lövö Lehtisaari (plans et photos)	Avril
Aménagement du territoire et choix économique	Juin
Cours pour l'aménagement local	Juin
L'eau en péril	Juin
Les ensembles résidentiels, leur densité, leur équipement collectif (photos), J.-P. Vouga	Juillet
Faudra-t-il en venir à «subventionner» les propriétaires de jardins privés dans les grandes villes?	Juillet
Des villages dans les villes	Août
L'aménagement rural doit s'effectuer au profit des paysans comme à celui des citadins	Août
La construction de logements, la rationalisation des constructions et l'aménagement du territoire Henriplou ou urbanisme en Suisse il y a quatre siècles	Septembre
Rationalisation du logement, police des constructions et urbanisme, J.-P. Vouga	Octobre
Un exemple d'industrialisation: le nord des Pays-Bas	Octobre
Problèmes posés par le développement du caravaning	Octobre
L'exercice de la profession d'urbaniste	Octobre
Genève construit son usine d'incinération des ordures	Octobre
La grande ville centrale dans sa région: Fribourg-en-Brisgau, H. Zeus	Novembre
La grande mue lausannoise, R. Jaton	Novembre
Le renchérissement du sol et le droit, J.-F. Aubert	Novembre
Protection des eaux et aménagement du territoire	Novembre
Une nouvelle loi et un projet de loi sur les constructions	Novembre
Les Américains ont réussi à transformer en engrangés les ordures ménagères	Novembre
La sauvegarde des forêts	Novembre
Pour la sauvegarde des marécages	Novembre
Toutes les villes finissent-elles par mourir?	Décembre
Quelques réflexions entre la cité du XXI <sup>e</sup> siècle et les pannes d'électricité	Décembre
Trafic urbain et suburbain	Décembre
Véhicule futuriste, l'aérotrain deviendra en janvier une réalité	Décembre

Les problèmes de planification de Tokyo  
 La planification  
 Nouvelles nappes de gaz naturel en Europe  
 Les juristes suisses demandent une meilleure protection des eaux

Décembre  
 Décembre  
 Décembre  
 Décembre

#### **Union suisse pour l'amélioration du logement (USAL)**

Assemblée annuelle de la section romande	Mars
Construction de logements coopératifs et subventionnés	Mars
Congrès annuel de l'USAL, Genève	Mai
Le problème du taux de l'intérêt hypothécaire	Mai
Comment financer aujourd'hui la construction de logements à loyer modéré ?	Mai
Société coopérative de cautionnement	Mai
La loi sur les constructions et l'aménagement du territoire du canton des Grisons	Mai
Assemblée annuelle de l'USAL, compte rendu	Juin
Règlement pour faciliter le financement de la construction de logements coopératifs	Septembre

#### **Immeubles d'habitation**

Immeuble de la S. I. Allos SA. à Lausanne (plans et photos)	Mars
Immeuble avenue de Cour et chemin de Primeroose (plans et photos)	Mars
Cité-Jonction (plans et photos)	Mai
Cité-satellite de Meyrin (plans et photos)	Mai
Cité-satellite du «Tscharnergut» à Berne	Mai
La maison standard préfabriquée suédoise de l'an 1965	Août
Le Lignon, Genève; Gellertareal, Bâle; Grüzefeld, Winterthour (plans et photos)	Septembre
Groupe d'habitation Rietholz au Zollikerberg, près de Zurich	Décembre

#### **Votre appartement**

Un bon éclairage peut transformer votre appartement, <i>Isabelle de Dardel</i>	Janvier
Comment conserver les plantes d'appartement	Février
Si les femmes faisaient la grève, <i>Isabelle de Dardel</i>	Avril
La télévision et les enfants, <i>Isabelle de Dardel</i>	Septembre
Les murs s'habillent de papiers peints, <i>Isabelle de Dardel</i>	Octobre
La machine à laver la vaisselle, <i>Isabelle de Dardel</i>	Novembre
Plantes et récipients pour plantes	Novembre
Normalisation, définition, but, caractères et degrés	Décembre
A la lumière des bougies, <i>Isabelle de Dardel</i>	Décembre
Au sujet d'une normalisation des dessins de construction	Décembre
Maison industrialisée pour personnes âgées	Décembre

#### **Techniques de construction**

Congrès international sur l'utilisation de l'acier	Mars
Nouvelles expériences de préfabrication à la Cité satellite de Meyrin	Mars
Escalier d'incendie tout en aluminium	Mai
Une nouvelle industrie française: la pierre	Juin
Tendances actuelles de la préfabrication et de l'application des produits de plâtre	Juin
Industrialisation du bâtiment, Colloque de Delft	Septembre
Considérations sur la préfabrication lourde en France	Septembre
L'architecte et l'industrialisation du bâtiment	Septembre
Quelques considérations sur le problème de l'industrialisation du bâtiment	Septembre
A l'ordre du jour: La préfabrication	Septembre
Le III <sup>e</sup> Congrès du Conseil international du bâtiment	Octobre
A propos de l'importation de maisons préfabriquées	Novembre
Pas de villes porcs-épics: des antennes collectives	Novembre
Le revêtement extérieur des constructions en bois	Décembre
Renseignements commerciaux: Les parasites du bois et leur destruction	Décembre

# **Argolite**

#### **Le panneau stratifié suisse avec l'arbalète et garantie d'usine**



#### **L'arbalète**

est aujourd'hui la marque d'authenticité du produit suisse, elle contribue à l'indépendance de notre économie nationale.

C'est avec l'arbalète que Guillaume Tell délivra notre pays du joug étranger il y a plusieurs siècles... Faire honneur à l'arbalète c'est tenir la crise en échec.

**Argolite SA**  
**Usine de panneaux stratifiés**  
**6130 Willisau/LU** ☎ 045 61912

**Formats**  
**260x130 cm 330x130 cm 330x160 cm**